174

آیات نمبر 67 تا 72 میں اس حقیقت کا بیان کہ منافق مرد اور منافق عورتیں سب ایک جیسے ہیں، یہ برائی کی ترغیب دیتے ہیں اور بھلائی سے روکتے ہیں، ان کے لئے جہنم کا وعدہ ہے۔
انہیں قوم نوح، عاد، ثمود، اصحاب مدین اور الٹی ہوئی بستیوں سے سبق حاصل کرنا چاہیئے۔
مومن مرد اور مومن عورتیں ایک دوسرے کے رفیق و مددگار ہیں، وہ بھلائی کی ترغیب دیتے ہیں اور برائی سے روکتے ہیں، ان کے لئے جنت اور اللہ کی خوشنودی کا وعدہ ہے، یہی اصل کامیابی ہے

اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَ الْمُنٰفِقٰتُ بَعْضُهُمْ مِّنْۢ بَعْضٍ ۘ منافق مرد اور منافق عورتیں
آپس میں سب ایک ہی جیسے ہیں يَاْمُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوْفِ
وَيَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ ؕ یہ لوگ بری باتوں کی ترغیب دیتے ہیں اور اچھے کاموں
سے روکتے ہیں اللہ کی راہ میں خرچ کرنے سے اپنے ہاتھ بند کئے رہتے ہیں نَسُوا
اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ ؕ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ان لوگوں نے اللہ کو بھلا
دیا، سو اللہ نے بھی انہیں بھلا دیا بے شک یہ منافق بہت ہی نافرمان ہیں ﴿٦٧﴾ وَعَدَ اللّٰهُ
الْمُنٰفِقِيْنَ وَ الْمُنٰفِقٰتِ وَ الْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ هِيَ
حَسْبُهُمْ ۚ اللہ نے منافق مردوں اور منافق عورتوں اور کافروں سے آتش جہنم کا
وعدہ کیا ہے، یہ لوگ اس آگ میں ہمیشہ جلتے رہیں گے، یہ آگ کا عذاب ہی ان کے
لئے کافی ہوگا وَلَعَنَهُمُ اللّٰهُ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ اور اللہ نے ان پر لعنت کر
دی ہے، اور ان کے لیے دائمی عذاب تیار ہے ﴿٦٨﴾ كَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوْٓا
اَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَّ اَكْثَرَ اَمْوَالًا وَّ اَوْلَادًا ؕ اے منافقو! تمہاری حالت بھی

ان ہی لوگوں جیسی ہے جو تم سے پہلے ہو گزرے ہیں وہ تم سے بہت زیادہ طاقتور اور
مال و اولاد میں تم سے کہیں زیادہ تھے فَاسْتَمْتَعُوْا بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ
بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ وَ خُضْتُمْ
كَالَّذِيْ خَاضُوْا ؕ پھر وہ اپنے حصہ کا خوب فائدہ اٹھا گئے اور تم نے بھی اپنے حصہ کا
ویسا ہی فائدہ اٹھایا جیسا کہ تم سے پہلے لوگوں نے اپنے حصے کا فائدہ اٹھایا تھا اور تم بھی
بیہودہ باتوں میں لگے رہے جیسے وہ لگے رہے تھے اُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي
الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ ۚ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ یہی وہ لوگ ہیں جن کے
اعمال دنیا اور آخرت میں برباد ہو گئے اور یہی نقصان اٹھانے والے ہیں ﴿٦٩﴾ اَلَمْ
يَاْتِهِمْ نَبَاُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوْحٍ وَّ عَادٍ وَّ ثَمُوْدَ ۬ۙ وَ قَوْمِ اِبْرٰهِيْمَ
وَ اَصْحٰبِ مَدْيَنَ وَ الْمُؤْتَفِكٰتِ ؕ کیا انہیں ان لوگوں کے حالات کی خبر نہیں
پہنچی جو ان سے پہلے تھے جیسے نوح اور عاد اور ثمود کی قوم اور ابراہیم کی قوم اور مدین
والے اور الٹی ہوئی بستیوں والے اَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ۚ ان سب کے
پاس ان کے رسول کھلی نشانیاں لے کر آئے تھے فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَ
لٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ پھر اللہ کی یہ شان نہ تھی کہ وہ ان پر ظلم کرتا
لیکن وہ خود ہی اپنی جانوں پر ظلم کرتے رہے ﴿٧٠﴾ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتُ
بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۘ اور مومن مرد اور مومن عورتیں ایک دوسرے کے
رفیق و مددگار ہیں يَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَ يَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ يُقِيْمُوْنَ

الصَّلٰوةَ وَ یُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَ یُطِیْعُوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ جو نیک کاموں کی
ترغیب دیتے ہیں اور برے کاموں سے منع کرتے ہیں اور نماز کی پابندی کرتے ہیں
اور زکٰوۃ ادا کرتے ہیں اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں اُولٰٓىِٕكَ
سَیَرْحَمُهُمُ اللّٰهُ ؕ یہی وہ لوگ ہیں جن پر اللہ ضرور رحم کرے گا اِنَّ اللّٰهَ
عَزِیْزٌ حَكِیْمٌ بے شک اللہ تعالیٰ بہت زبردست اور بڑی حکمت والا ہے ﴿۷۱﴾ وَعَدَ
اللّٰهُ الْمُؤْمِنِیْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِیْنَ
فِیْهَا وَ مَسٰكِنَ طَیِّبَةً فِیْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ؕ اللہ نے مومن مردوں اور مومن
عورتوں سے جنت کے ایسے باغوں کا وعدہ کیا ہے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہوں گی
یہ لوگ ان میں ہمیشہ رہیں گے اور اللہ نے ان سے نفیس مکانات کا وعدہ کیا ہے جو ان
ہی دائمی باغات میں ہوں گے وَ رِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ ؕ اور اللہ کی خوشنودی
تو سب سے بڑی نعمت ہے ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِیْمُ ان سب نعمتوں کا حاصل ہو
جانا ہی بڑی کامیابی ہے ﴿۷۲﴾ رکوع[۹]

[# 174]

In verses 67 to 72 the statement that hypocrite men and hypocrite women are alike. They encourage evil and forbid good. For them, the promise is hell. They should learn from the nations of Noah, 'Ad, Thamud, the people of Midian, and the overturned cities. Believing men and believing women are allies and supporters of one another; they enjoin what is right and forbid what is wrong. For them is the promise of paradise and the pleasure of Allah. This is the real success.

اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَ الْمُنٰفِقٰتُ بَعْضُهُمْ مِّنْۢ بَعْضٍ ۘ

The hypocrite men and hypocrite women, they are all of one another.

يَاۡمُرُوۡنَ بِالۡمُنۡكَرِ وَ يَنۡهَوۡنَ عَنِ الۡمَعۡرُوۡفِ وَ يَقۡبِضُوۡنَ اَيۡدِيَهُمۡ ؕ

They enjoin what is wrong and forbid what is right and withhold their hands [from spending for the cause of Allah].

نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمۡ ؕ اِنَّ الۡمُنٰفِقِيۡنَ هُمُ الۡفٰسِقُوۡنَ ﴿٦٧﴾

They have forgotten Allah, so He has forgotten them. surely hypocrites are defiantly disobedient.

وَعَدَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَ الْمُنٰفِقٰتِ وَ الْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ
خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ هِيَ حَسْبُهُمْ ۚ

Allah has promised the hypocrite men and hypocrite women along with disbelievers the Fire of Hell. They will abide therein forever. It will suffice for them [for hell is their proper punishment.]

وَلَعَنَهُمُ اللّٰهُ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ﴿۶۸﴾

Allah has cursed them, and for them there is everlasting punishment.

كَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَّ اَكْثَرَ
اَمْوَالًا وَّ اَوْلَادًا ؕ

[O hypocrites!] You are like those [disbelievers] who were before you. They were mightier than you in strength and greater in wealth and children.

فَاسْتَمْتَعُوْا بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا
اسْتَمْتَعَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ وَ خُضْتُمْ
كَالَّذِيْ خَاضُوْا ؕ

Then they enjoyed their share of worldly gains, and you have also indulged in your share just as those before you did. And you indulged [in evils] as they indulged.

اُولٰٓىِٕكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِی الدُّنْیَا وَ الْاٰخِرَةِ ۚ وَ اُولٰٓىِٕكَ
هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿۶۹﴾

These are the people whose [good] deeds have gone to waste, in this world and in the Hereafter. Thus, it is these who are the losers.

اَلَمْ یَاْتِهِمْ نَبَاُ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوْحٍ وَّ عَادٍ وَّ
ثَمُوْدَ ۙ۬ وَ قَوْمِ اِبْرٰهِیْمَ وَ اَصْحٰبِ مَدْیَنَ وَ الْمُؤْتَفِكٰتِ ؕ

Did they not hear the news of those who were before them, the people of Noah, 'Ad, Thamud, the people of Abraham, the inhabitants of Midian, and the overturned cities?

اَتَتۡهُمۡ رُسُلُهُمۡ بِالۡبَيِّنٰتِ‌ؕ

Their messengers came to them with clear proofs [of God, but they denied].

فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ وَلٰـكِنۡ كَانُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ يَظۡلِمُوۡنَ

٧٠

So, it was not Allah, who wronged them [by His punishment], but rather, they wronged with their own souls [by their evil deeds].

وَالۡمُؤۡمِنُوۡنَ وَالۡمُؤۡمِنٰتُ بَعۡضُهُمۡ اَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍ‌ۘ

As for the believing men and believing women, they are allies of each other.

يَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَ يَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ يُقِيْمُوْنَ
الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَيُطِيْعُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ط

They enjoin what is right and forbid what is wrong. They establish prayer and give the Zakat-Charity, and they obey Allah and His Messenger.

اُولٰٓئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللّٰهُ ط

It is these, upon whom Allah shall have His Mercy.

اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٧١﴾

Indeed Allah is All-Mighty, All-wise.

وَعَدَ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِىْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَ مَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِىْ جَنّٰتِ
عَدْنٍ ؕ

Allah has promised the believing men and believing women gardens, beneath which rivers flow, wherein they shall abide forever, and He has promised them beautiful dwellings in the everlasting gardens.

وَ رِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ ؕ

And Allah's pleasure is [greatest and] above all.

ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۷۲﴾ رکوع[۹]

That is the greatest [and real] success.